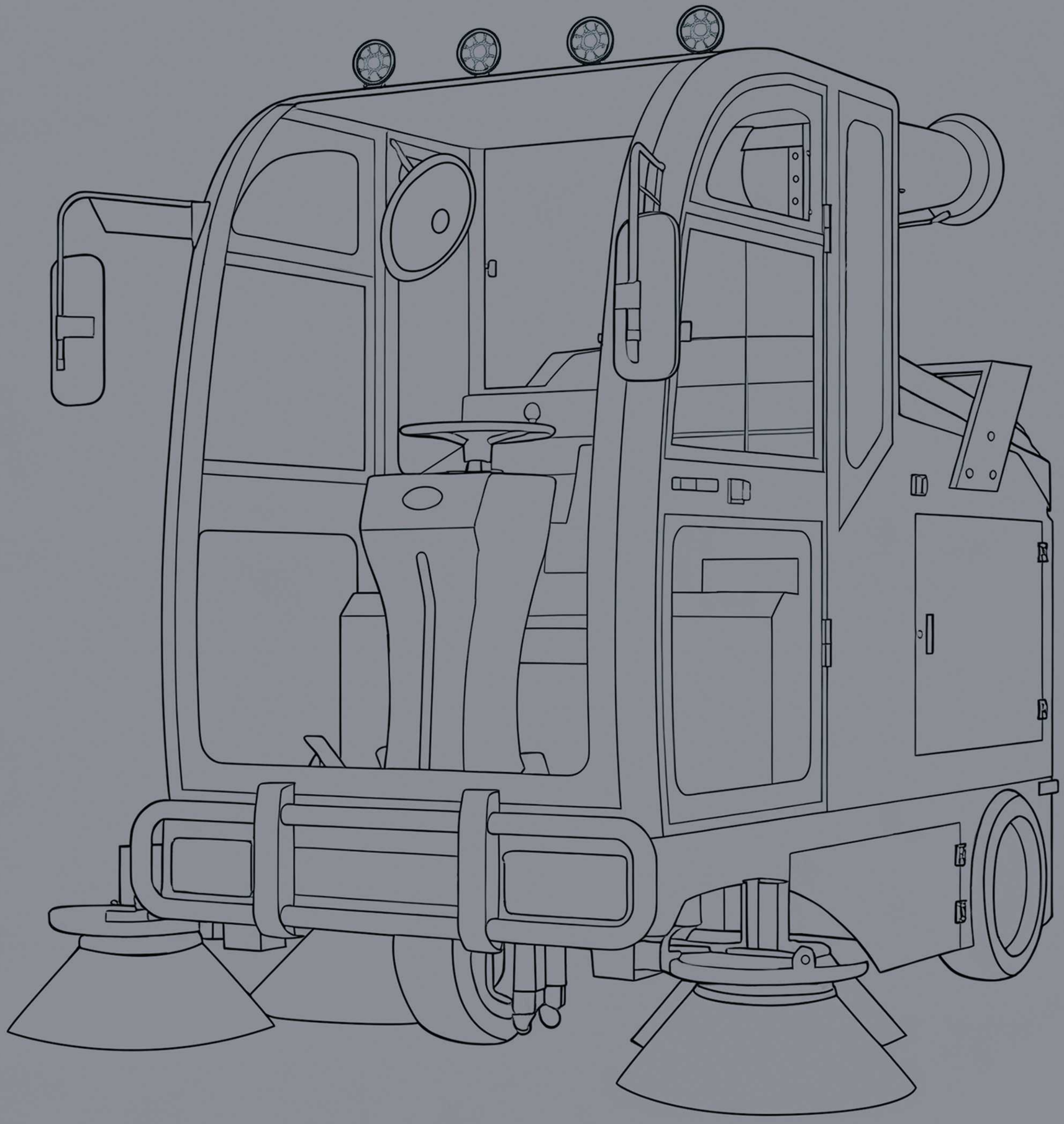
Shiwosi

史 沃 斯



驾驶式扫地机

【Ride-on Sweeper】

S13

使用本机器前请充分阅读并理解本说明书，请妥善保存以供日后参考。

Please read and understand this manual thoroughly before using the machine,and keep it properly for future reference.

目录【Table of Contents】

1 安全规范（Safety Regulations） ····· P01

2 产品介绍（Product Introduction） ····· P02

3 产品安装（Product Installation） ····· P03

4 机器操作（Machine Operation） ····· P07

5 维护与保养（Maintenance & Care） ····· P09

6 故障排除（Trouble shooting） ····· P10

7 规格参数（Specifications） ····· P14

8 保修卡（Warranty Card） ····· P15

1 安全规范【Safety Regulations】

1. 机器的检修必须由专业人员操作，要有定期的检修时间（工作期间检修务必停止设备，关掉电源开关，断开蓄电池连接线）
   The machine must be inspected and repaired by professional personnel, and regular maintenance schedules shall be established.(During operation, the equipment must be stopped, the power switch turned off, and the battery cables disconnected before maintenance.)
2. 为了保持机器的良好状态，建议每六个月彻底检修一次； 为了确保安全，每三年必须由专业技术人员对机器进行大修。
   To keep the machine in good condition, a thorough inspection and maintenance is recommended every six months.To ensure safety, a major overhaul by professional technicians is mandatory every three years.
3. 负责操作机器的人员需要及时接受培训，并做好检修的记录。
   Personnel responsible for operating the machine shall receive timely training and keep proper maintenance records.

2 产品介绍【Product Introduction】

2.1 产品清单【Product List】

物料名称【Material Name】	数量【Quantity】
S13驾驶式扫地机（S13 Ride-on Sweeper）	1台（1unit）
说明书（Instruction Manual）	1份（1pcs）
保修卡（Warranty Card）	1份（1pcs）
合格证（Qualification Certificate）	1份（1pcs）

⚠ **注意：** 请检查上述机器及配件是否存在运输损坏迹象。

Note: Please inspect the machine and its accessories for any signs of transit damage.

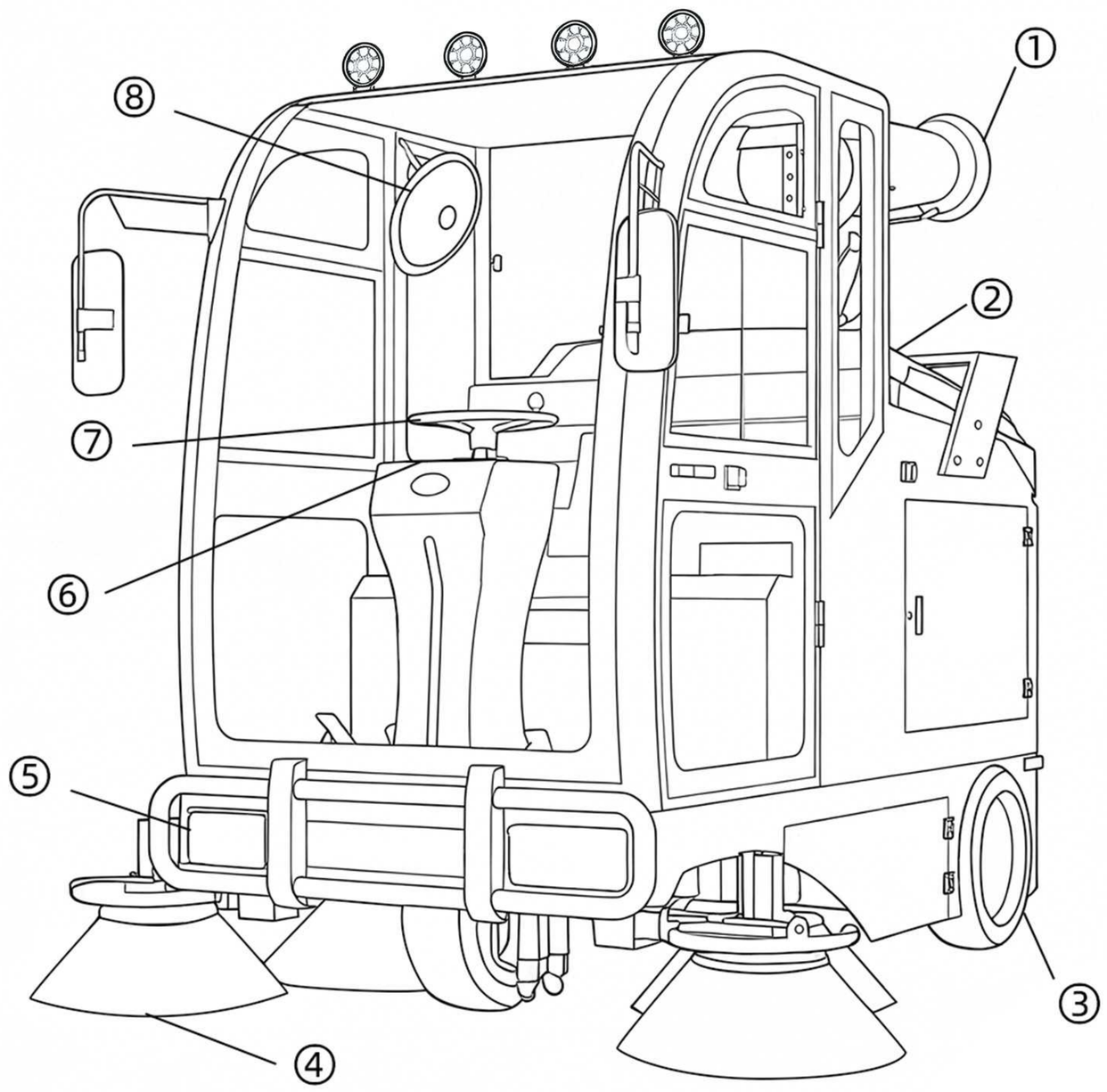
⚠ **注意：** 若发现部件缺失或损坏，请立即联系经销商或史沃斯客户服务。

Note: Contact the dealer or Shiwosi customer service immediately if any parts are missing or damaged.

⚠ **注意：** 请保留包装材料，直至完成产品的全面检查和测试。

Note: Keep the packaging materials until the comprehensive inspection and testing of the product are completed.

2.2 产品概览【Product Overview】

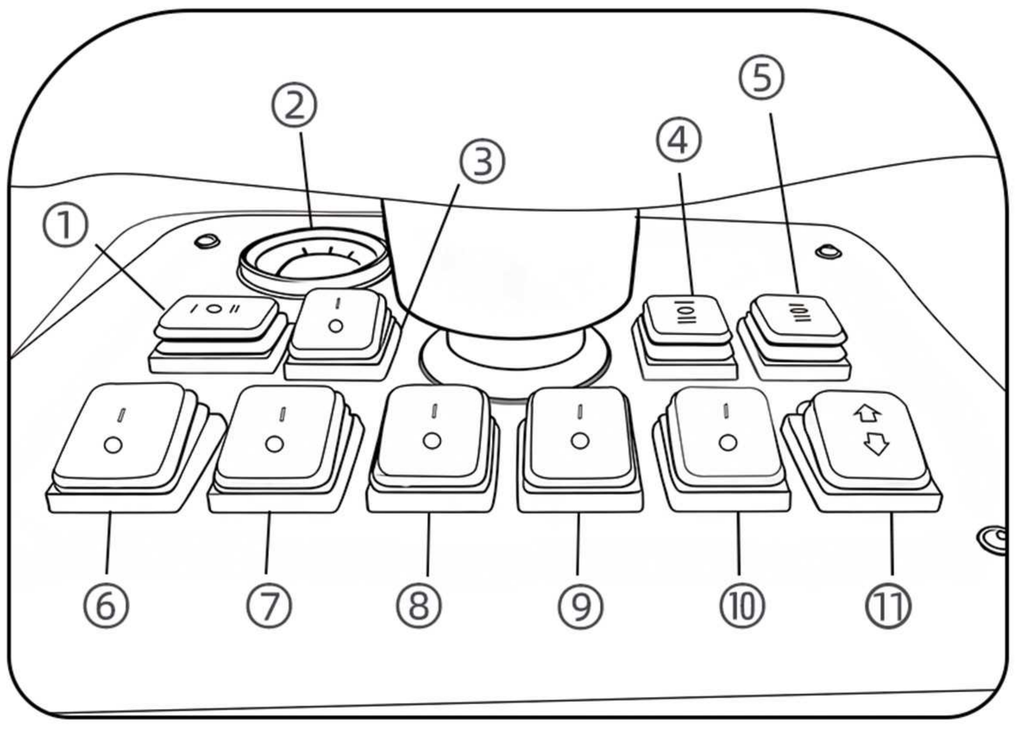


①	雾炮（Seat）
②	清水箱（Clean Water Tank）
③	车轮（Wheel）
④	边刷（Side Brush）
⑤	大灯（Headlight）
⑥	操作面板（Control Panel）
⑦	方向盘（Steering Wheel）
⑧	小风扇（Small fan）

2.3 机器符号【Machine Symbols】

符号【Symbol】	含义【Meaning】
	请勿拆机 (Do not disassemble the machine.)
	防止雨淋 (Keep away from rain)

2.4 操作台说明【Control Console Description】



① 边刷分合 disengagement	⑦ 震尘 Dust shaking
② 电量 Power level	⑧ 刷子 brush
③ 水枪 Water gun	⑨ 主刷 Main brush
④ 边刷升起 Side brush up	⑩ 速度 Speed
⑤ 边刷降下 Side brush down	⑪ 前进/后退 Forward / Reverse
⑥ 喇叭 Horn	

3 产品安装【Product Installation】

3.1 主刷的装卸【Installation and Removal of the Main Brush】

1. 拆主刷升降板，拧下面板固定螺帽、面板紧固螺母、面板平衡螺母，升降板拆解时不要同时拉内板，只将外升降板向外拉出即可，注意用力的平衡。
   Remove the main brush lifting plate. Loosen the panel fixing nut, panel fastening nut and panel balance nut.Do not pull the inner plate while disassembling the lifting plate; only pull the outer lifting plate outward, and pay attention to balanced force application.

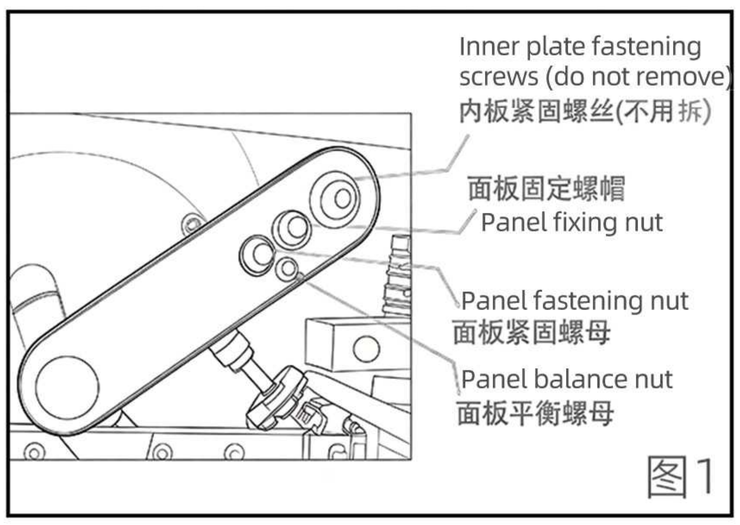


图1

2. 拆主刷封板，将主刷侧封板的1、2、3、4、5 螺丝拧出（2、3 螺杆比1、4、5 要短，安装时要注意螺丝的长短）
   Remove the main brush cover plate. Unscrew screws 1, 2, 3, 4 and 5 of the main brush side cover plate. (Screws 2 and 3 are shorter than screws 1, 4 and 5. Please pay attention to the length of the screws during installation.)

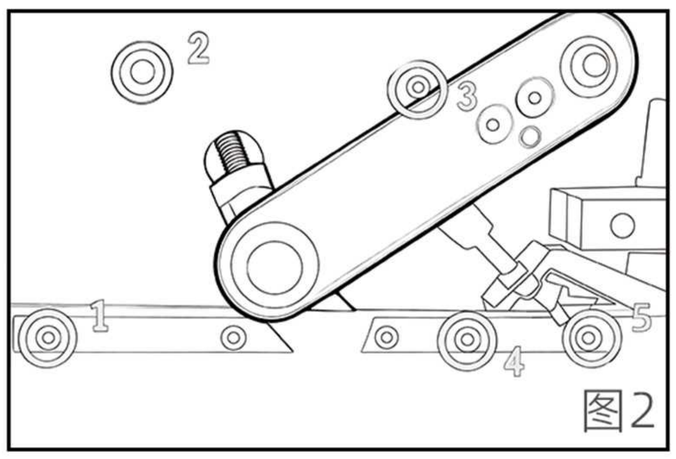
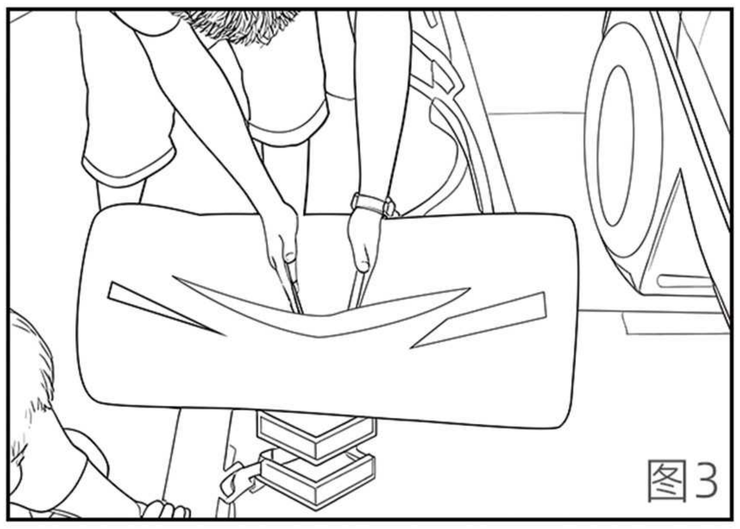


图2

3. 更换新刷，主刷V 型箭头向扫地车车头方向；主刷方向不能装反，装反后直接影响扫地效果，甚至不能清扫；在安装主刷后一定要将主刷的高低重新调整，新刷的刷丝比旧刷的刷丝长，不调整会影响主刷电机的负荷过大，影响电机的使用寿命，同时也会减低主刷的使用寿命，增加扫地车的使用成本。

When installing a new main brush, the V-shaped arrow must point toward the front of the sweeper. The main brush must not be installed in reverse; incorrect installation will directly affect sweeping performance and may even prevent cleaning entirely.After installing the main brush, be sure to readjust its height.The bristles of a new brush are longer than those of a worn one. Without adjustment, the main brush motor will be overloaded, shortening its service life. This will also reduce the lifespan of the main brush and increase the operating cost of the sweeper.


图3

4. 重装拆解件，将主刷封板及升降板重新安装上即主刷安装完成。

Reinstall the disassembled parts. Refit the main brush cover plate and lifting plate to complete the main brush installation.

3.2 主刷的调整【Main Brush Adjustment】

1. 打开钥匙，主刷下降后处于扫地状态，关闭钥匙断电；

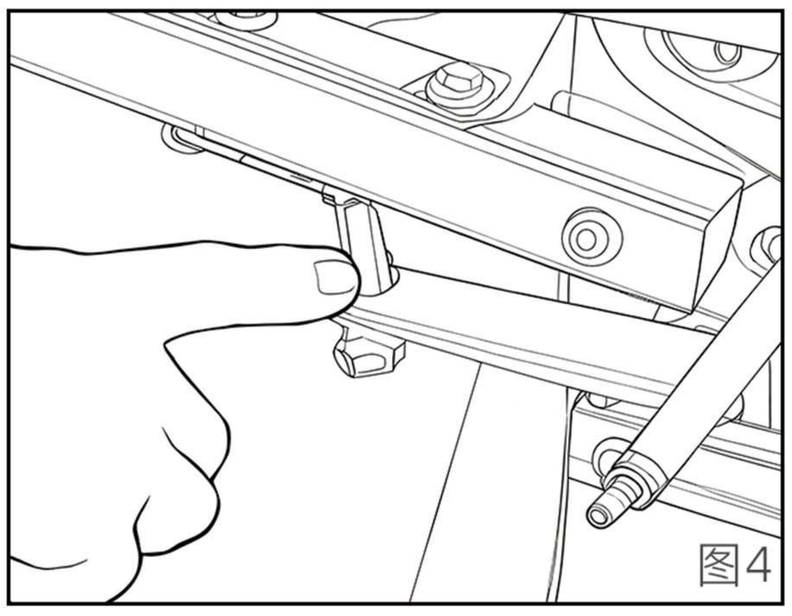
Turn the key to power on; the main brush lowers and enters sweeping mode. Turn the key to power off.

2. 查看主刷与地面接触间隙，不低于5mm；

Check the gap between the main brush and the ground; it must be no less than 5 mm.

3. 调整主刷调节螺杆（螺杆向上调整是将增加主刷离地高度，向下调整增加主刷刷丝与地面的摩擦）每次向下调整不能超过10mm；

Adjust the main brush adjusting screw.(Turning the screw upward increases the ground clearance of the main brush; turning it downward increases friction between the main brush bristles and the ground.)Do not adjust downward more than 10 mm each time.


图4

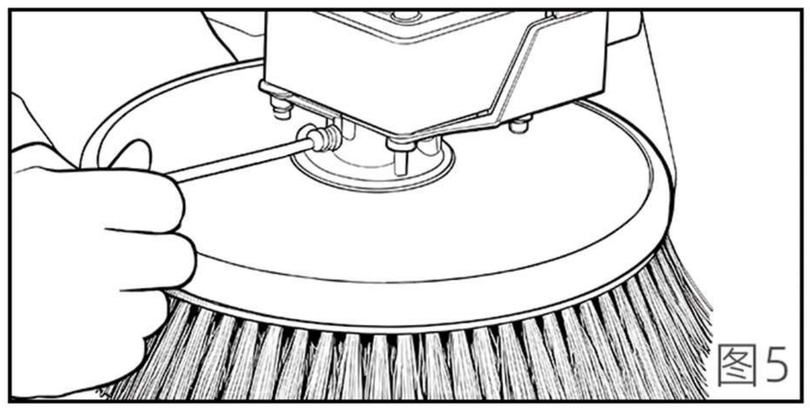
⚠ **注意：**在调整主刷时必须将钥匙拔出，避免旁观者开动扫地机，造成意外；调节主刷时，必须同时调整左右两边的调节螺杆，使其达到平衡。避免主刷的重心不平衡，使主刷震动，降低清扫效果。

Note: When adjusting the main brush, the key must be removed to prevent accidental starting of the sweeper by bystanders, which may cause accidents.When adjusting the main brush, the left and right adjusting screws must be adjusted simultaneously to maintain balance.This prevents unbalanced center of gravity of the main brush, which would cause vibration and reduce sweeping efficiency.

3.3 边刷的装卸【Installation and Removal of the Side Brush】

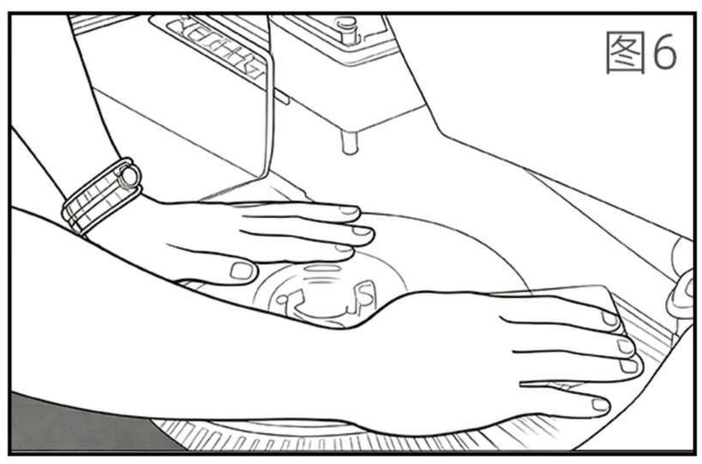
1. 拧出螺丝；

   Unscrew the screws.


图5

2. 将边刷向下按压或均匀敲打；

   Press the side brush downward or tap it evenly.

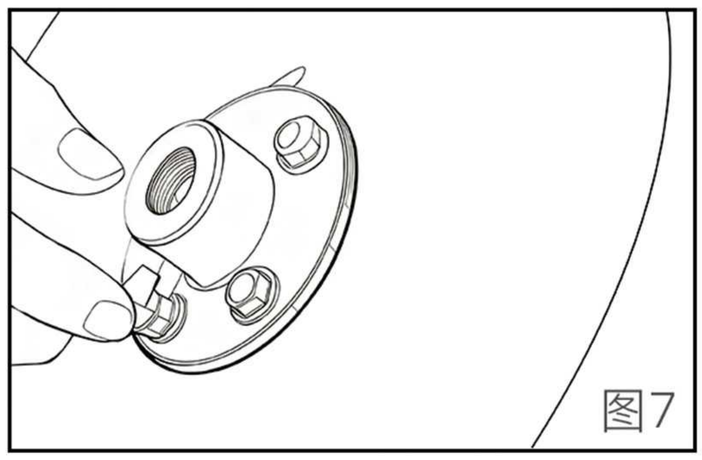

图6

3. 将边刷上的4 个螺丝拧出，将边刷托盘，换到新刷上；

   Unscrew the 4 screws on the side brush, then transfer the side brush tray to the new brush.

4. 装回边刷，将边刷的高低重新调整，新刷与地面摩擦过大后会减短边刷的使用寿命。

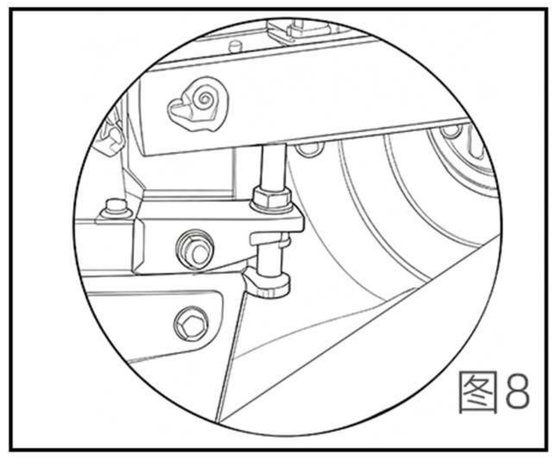
   Reinstall the side brush and readjust its height. Excessive friction between the new brush and the ground will shorten the service life of the side brush.


图7

3.4 边刷的调整【Side Brush Adjustment】

边刷必须左右配合调整，达到平衡目的，刷丝与地面摩擦不能过大，不能超过20mm，螺杆可调节边刷高低，调整方法与主刷原理相同。

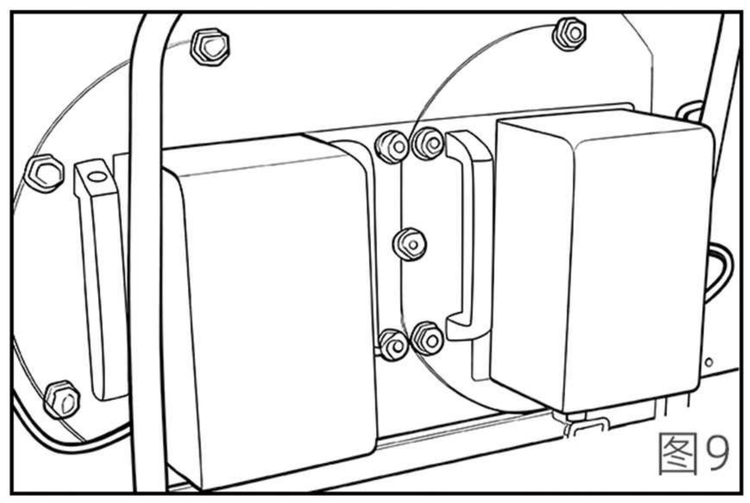
The left and right side brushes must be adjusted in coordination to achieve balance.The friction between the bristles and the ground shall not be excessive, and shall not exceed 20 mm.The height of the side brushes can be adjusted via the adjusting screws, using the same principle as the main brush adjustment.


图8

3.5 滤芯的装卸【Installation and Removal of the Filter Element】

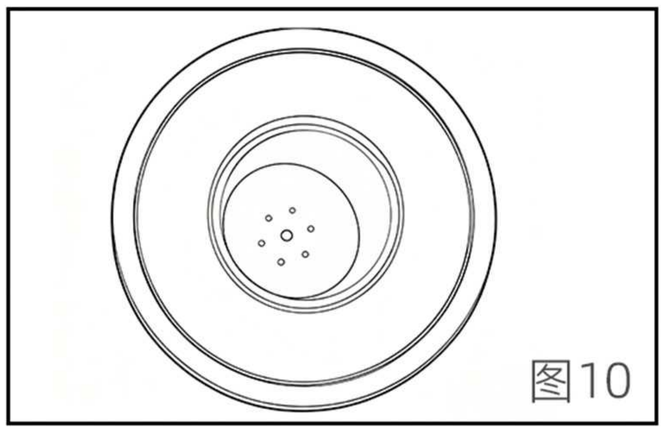
1. 把6颗螺丝取下，取下滤芯外挡板；

   Remove the 6 screws and take off the outer baffle of the filter element.


图9

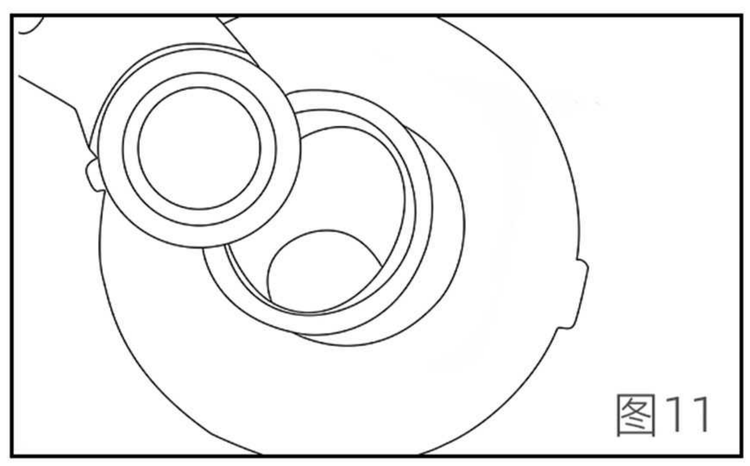
2. 用5mm 六角把手将此6 个螺丝松开；

   Loosen these 6 screws with a 5mm hex wrench.


图10

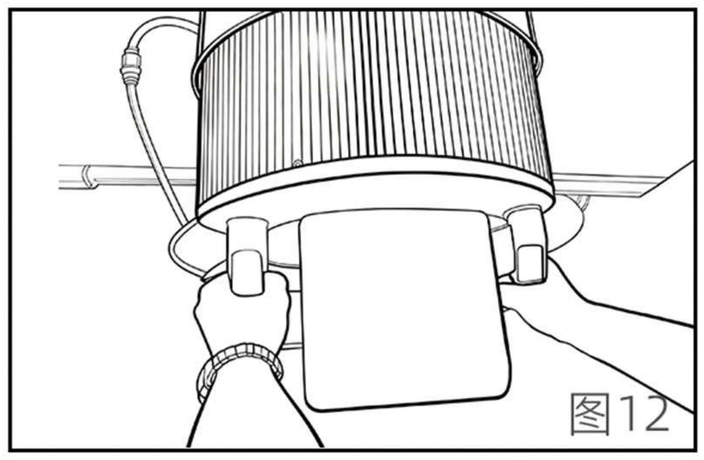
3. 将此密封胶圈取下，装上新的滤芯器；

   Remove the sealing rubber ring and install the new filter element.


图11

4. 将新滤纸装上。

   Install the new filter paper.


图12

⚠ **注意：** 请勿让泡沫进入过滤网，以避免损坏真空马达。泡沫会让过滤网开关无法失效。

Note: Do not allow foam to enter the filter to avoid damaging the vacuum motor. Foam will disable the filter switch.

4 机器操作【Machine Operation】

4.1 预防措施【Precaution】

扫路机要由专职人员操作，避免因非专职人员操作带来的损伤。

The sweeper shall be operated by dedicated personnel to avoid damage caused by operation by untrained staff.

作业时与路面凸出物体间应留出足够的空间以保护扫路机的外壳。

During operation, sufficient clearance shall be maintained between the sweeper and protruding objects on the road surface to protect its body.

为达到设计用途，请按照正确的技术规范操作设备。

To achieve its designed purpose, operate the equipment in accordance with the correct technical specifications.

设备外壳不完整或缺损，严禁操作。

Operation is strictly prohibited if the equipment body is incomplete or damaged.

注意设备的日常维护和保养，并定期检修。

Pay attention to the daily maintenance of the equipment and conduct regular inspections

禁止在易燃、易爆环境中工作。

Working in flammable and explosive environments is forbidden.

扫路机工作时人体严禁触及运转部件，确需检修的情形，务必关断电源。

When the sweeper is in operation, human contact with moving parts is strictly prohibited.If maintenance is necessary, the power supply must be switched off first.

4.2 扫路机操作规程 【Operating Procedures for Road Sweeper】

1. 每日工作前检查扫路机整体外观状况。

   Inspect the overall appearance of the sweeper before daily work.

2. 安装电池，检查电池连接线。

   Install the battery and check the battery connections.

3. 清扫操作，插入开关钥匙，将其顺时针转动到打开位置。

   For sweeping operation, insert the ignition key and turn it clockwise to the ON position.

4. 开始工作，按下清扫键，等待边刷及主刷全部与地面接触后，开始前进，进行清扫作业。

   To start operation, press the sweeping button. After the side brushes and main brush are fully in contact with the ground, move forward to begin sweeping.

5. 清扫完毕，清扫结束后，将清扫键按到中间位置，等待边刷及主刷全部提起，逆时针转动钥匙开关，拔下钥匙。

   After sweeping is completed, set the sweeping button to the middle position. Wait until the side brushes and main brush are fully raised, turn the key switch counter-clockwise, and remove the key.

4.3 操作注意事项 【Operating Precautions】

1. 设备不可以用来清扫线绳、电缆等易缠绕的物体。
   The equipment shall not be used to sweep easily entangled objects such as cords and cables.
2. 每工作30分钟，打开电动振尘系统振尘1分钟。
   Activate the electric dust shaking system for 1 minute every 30 minutes of operation.
3. 不要清扫正在燃烧的烟蒂或其它灼热及燃烧的物体。
   Do not sweep burning cigarette butts or other hot and burning objects.
4. 非专业人士请勿开动设备。
   Do not operate the equipment unless you are a qualified professional.
5. 操作人员不得在醉酒等神智不正常的情况下开动设备。
   Operators shall not operate the equipment under the influence of alcohol or in any other abnormal mental state.
6. 操作人员必须仔细阅读并遵照本手册所以列规程。
   Operators must carefully read and follow all procedures listed in this manual.
7. 启动设备前确保设备上没有放置杂物，诸如抹布、工具等。出现异常响动，请立即停机检查，并做好防护措施。
   Before starting the equipment, ensure no debris such as rags, tools, etc., is placed on it. If abnormal noise occurs, stop the machine immediately for inspection and take proper protective measures.
8. 作业过程中出现异常响动，请立即停机检查，并做好防护措施。
   If abnormal noise occurs during operation, stop the machine immediately for inspection and take proper protective measures.
9. 清扫作业过程中遇到大块垃圾及通过减速带时，务必踩下挡板提升踏板。
   When encountering large pieces of garbage or passing over speed bumps during sweeping operation, be sure to press the baffle lift pedal.

5 维护与保养【Maintenance & Upkeep】

5.1 预防措施【Precautionary Measures】

1. 清洗、维修或更换部件前务必关掉设备并拔出开关钥匙，并断开蓄电池连接线。

Be sure to turn off the equipment, remove the key and disconnect the battery cables before cleaning, maintaining or replacing components.

2. 所有维修，大修或修理工作，必须由专门的工作人员或经其授权的服务中心来操作完成。

All maintenance, overhaul or repair work must be performed by dedicated personnel or an authorized service center.

5.2 定期保养检查时间【Scheduled Maintenance and Inspection Interval】

定期保养检查（Scheduled Maintenance and Inspection）		间隔时间/h（Interval / h）				
		8	40	150	500	1500
1	检查皮带 Check the belt		✓			
2	检查主刷是否被绳状物等缠绕 Check whether the main brush is entangled by cords or similar objects			✓		
3	检查过滤器灰尘 Check the filter for dust	✓				
4	更换过滤器 Replace the filter					✓
5	检查主刷和边刷的宽度 Check the width of the main brush and side brushes		✓			
6	检查蓄电池电液 Check the battery electrolyte	✓				
7	检查电机电刷 Check the motor brushes			✓		

6 故障排除【Troubleshooting】

问题 【Problem】	原因 【Cause】	解决方案 【Solution】
打开钥匙所有灯光及电器件都不能工作 All lights and electrical components fail to operate when the key is turned on	10A 保险丝烧毁 10A fuse blown	更换保险丝 Replace the fuse
	钥匙开关坏或开关接线松动脱落 The key switch is faulty, or the switch wiring is loose or disconnected	加固钥匙开关或加固接线 Secure the key switch or fasten the wiring
	电瓶是否有电压输出 Check if the battery has voltage output	充电，查看加固电瓶接线 Charge the battery and check & secure the battery connections
	直流主接触器坏 DC main contactor faulty	更换直流主接触器 Replace the DC main contactor
	扫地电路保险丝烧毁 Sweeping circuit fuse blown	更换保险丝 Replace the fuse
主刷、边刷不工作 Main brush and side brush not working	扫地开关按钮坏 The sweep switch button is faulty	更换行位开关 Replace the limit switch
	扫地继电器损坏 Sweeping relay damaged	更换继电器 Replace the relay
	推杆电机损坏 Push rod motor damaged	更换推杆电机 Replace the push rod motor
	主刷、边刷电机损坏 Main brush and side brush motors are damaged	更换电机 Replace the motor
	直流接触器坏 DC contactor faulty	更换控制扫地的直流接触器 Replace the DC contactor for controlling the sweeping function
	主刷皮带过松或皮带损坏断掉 The main brush belt is too loose, or the belt is damaged or broken	更换主刷皮带 Replace the main brush belt
设备不行走 Equipment does not move	保险丝烧毁 Fuse blown	更换保险丝 Replace the fuse
	接线松动 Loose wiring	检查紧固接线 Check and tighten the wiring

6 故障排除【Troubleshooting】

问题 【Problem】	原因 【Cause】	解决方案 【Solution】
设备不行走 Equipment does not move	刹车行程开关坏 Brake travel switch faulty	更换刹车行程开关 Replace the brake travel switch
	主令开关损坏 Master switch damaged	更换主令开关 Replace the master switch
	直流接触器损坏 DC contactor damaged	更换控制行走的直流接触器 Replace the DC contactor for controlling the travel function
	电子加速器损坏 Electronic accelerator damaged	更换电子加速器 Replace the electronic accelerator
	控制器损坏或线路松动 Controller damaged or wiring loose	更换控制器或紧固线路 Replace the controller or tighten the wiring
	电机烧坏 Motor burned out	更换电机 Replace the motor
	如行走电机正常运转 If the travel motor operates normally	更换变速箱齿轮 Replace the gearbox gears
设备只进不退或只退不进 The equipment only moves forward but not backward, or only backward but not forward	主令开关损坏 Master switch damaged	更换主令开关 Replace the master switch
	控制器损坏 Controller damaged	更换控制器 Replace the controller
风机电机不工作 Fan motor not working	碳刷磨损 Carbon brush wear	更换碳刷 Replace the carbon brushes
	保险丝烧毁 Fuse blown	更换保险丝 Replace the fuse
	开关坏掉或接线松动 Switch damaged or loose wiring	更换开关或紧固接线 Replace the switch or tighten the wiring
	电机烧坏 Motor burned out	更换电机 Replace the motor

6 故障排除【Troubleshooting】

问题 【Problem】	原因 【Cause】	解决方案 【Solution】
清扫扬尘大 Excessive dust during sweeping	过滤器堵塞或破损 Filter clogged or damaged	定期振尘、清理滤芯或更换滤芯 Regularly shake off dust, clean the filter element or replace the filter element
	主刷四周挡胶破损 The rubber guards around the main brush are damaged	更换主刷四周挡胶 Replace the rubber guards around the main brush
	滤芯的密封胶脱落 The sealant of the filter element has come off	更换或加固密封胶 Replace or reinforce the sealant
扫地车背后漏垃圾灰尘 Dust and debris leak from the back of the sweeper	扫地车行走速度太快 The sweeper travels too fast	降低行走速度 Reduce the traveling speed
	刷子与地面的接触压力太小 The contact pressure between the brush and the ground is too low	做适当调节 Make appropriate adjustments
	主刷挡尘胶损坏 Main brush dust seal damaged	修理更换挡尘胶、检查升降正常 Repair or replace the dust seal, and check that the lifting mechanism functions properly
	刷子有缠绕物 The brush has entangled debris	清除刷子缠绕物 Remove debris entangled in the brush
扫地车两侧漏垃圾灰尘 Dust and debris leak from both sides of the sweeper	主刷两侧挡板胶损坏 The baffle rubbers on both sides of the main brush are damaged	更换挡板胶 Replace the baffle rubber
	左右边刷与主刷位置偏移 Position offset of left and right side brushes and main brush	做适当调节 Make proper adjustments
垃圾往前窜； 主刷卷起前挡板 Debris is thrown forward; The main brush lifts the front baffle	前挡尘板损坏 Front dust shield damaged	更换 Replace
刷子磨损太快 The brush wears out too quickly	刷子压得太紧，地面非常粗糙 The brush is pressed too tightly, and the ground is very rough	提高刷子高度，减少刷子与地面压力 Raise the brush height to reduce the pressure between the brush and the ground

6 故障排除【Troubleshooting】

问题 【Problem】	原因 【Cause】	解决方案 【Solution】
主刷工作时噪音大 The main brush produces excessive noise during operation	主刷有缠绕物 The main brush has entangled debris	清理缠绕物 Remove entangled debris
集尘箱漏垃圾 Debris leaks from the dust collection box	垃圾箱装得太满后漏垃圾 The dustbin leaks debris after being overfilled	少装一点垃圾 Load less debris
	垃圾箱密封条脱落 The sealing strip of the dustbin has fallen off	更换 Replace
出现报警鸣叫声 An alarm sounds	电量低压 Low battery voltage	请及时充电 Please charge the battery in a timely manner
转向蜂鸣灯不响 The steering buzzer light does not sound	蜂鸣器损坏 Buzzer damaged	请更换 Please replace it
	接线松动 Loose wiring	紧固接线 Tighten the wiring
整车震动过大 Excessive vibration of the whole vehicle	主刷吊臂失去平衡 The main brush boom is out of balance	请适当调节 Please adjust it properly
	后轮刹车皮过紧 Rear brake pads are too tight	调节刹车 Adjust the brakes
	边刷着地压力过大 Excessive ground contact pressure of the side brush	调节边刷，减轻着地压力 Adjust the side brush to reduce ground contact pressure
所有灯光不亮 All lights are not working	灯光保险丝烧掉 Lighting fuse blown	请更换 Please replace it
	转向器烧毁 Steering gear burned out	请更换 Please replace it
扫地车行走不均匀 The sweeper travels unevenly	驱动桥传感器坏 Drive axle sensor is faulty	请更换 Please replace it
充电器显示灯不亮 The charger indicator light does not light up	保险丝烧毁 Fuse blown	请更换 Please replace it

7 规格参数【Specifications】

项目【Item】	单位【Unit】	规格参数【Specification 】
产品型号（Product Model）	/	S13
工作效率（Working Efficiency）	m²/h	25000
清扫宽度（Sweeping Width）	MM	2100
滚刷宽度（Main Brush Width）	MM	800
尘箱容量（Dust Tank Capacity）	L	240
驱动电机（Drive Motor）	W	2200
滚刷电机（Main Brush Motor）	W	1000
边刷电机（Side Brush Motor）	W	4*100
振尘电机（Dust Shaking Motor）	W	2*100
吸尘电机（Dust Suction Motor）	W	2*700
水箱容量（Water Tank Capacity）	L	220
工作时间（Working Hours）	H	6-8
电瓶容量（Battery Capacity）	AH	8*200
整机重量（Machine Weight）	KG	1080
机器尺寸（Machine Dimensions）	MM	2360*2100*2150

保修卡【Warranty Card】

保修政策【Warranty Policy】

- 产品自购买之日起保修一年。请参考当地法律法规，了解适用于您所在地区的具体保修期限。
  The product warranty period is one year from the date of purchase.Please refer to local laws and regulations for the specific warranty period applicable in your region.
- 本保修仅适用于从授权的史沃斯零售商处进行的原始购买。
  This warranty applies only to original purchases from authorized Shiwosi retailers.
- 保修期可能因国家 / 地区而异，并受当地法律法规的约束。
  The warranty period may vary by country/region and is subject to local laws and regulations.

保修免责条款【Warranty Exclusions】

在保修期内，以下情况不在保修范围内：

During the warranty period,the following situations are not covered by the warranty:

1. 消费者因使用（未遵守产品说明书中“安全规范”“警告”使用）、维护、保管不当等人为原因（包括操作失误、划伤、搬运、磕碰、输入不合适的电压等）导致的产品故障或损坏；
   Product malfunctions or damage caused by human factors such as improper use (failure to comply with "Safety Regulations" and "Warnings" in the product manual), maintenance,or storage (including operational errors,scratches,handling,collisions, input of inappropriate voltage,etc.).
2. 无有效凭证、原始收据或有效发票的；
   No valid warranty certificate,original receipt,or valid invoice is provided.
3. 正常使用引起的产品老化、磨损等（随着使用而正常磨损的部件和物品，比如尘隔、滤芯、电线以及软管钢管等附件）；
   Product aging and wear caused by normal use (parts and items that wear normally with use,such as dust covers,filters,wires,hoses,and other accessories).
4. 由未经授权的维修中心进行维修或个人未经史沃斯许可擅自篡改产品而导致的故障；
   Malfunctions caused by repairs performed by unauthorized service centers or unauthorized product modifications by individuals without Shiwosi's permission.
5. 实际装机容量以实物为准。
   The actual battery capacity installed shall prevail.

注：史沃斯保留修订这些条款的权利，并保留对保修解释的最终决定权，但需遵守适用法律。

Note: Shiwosi reserves the right to revise these terms and reserves the final right to interpret the warranty,subject to applicable laws.

合格证
【Certificate of Conformity】

检验员（Inspector）：_____

如需了解更多保修信息，请访问史沃斯官方网站：shiwosi.com

（For more warranty information,please visit the official website of shiwosi.com）

Powered by Shiwosi

制造商：上海为尧环保科技有限公司
Manufacturer：Shanghai VIYO Environmental Protection Technology Co., Ltd.
地址：上海市嘉定区民丰路548号
Address：No.548,Minfeng Road,Anting Town,Jiading district,Shanghai,China.
邮箱：info@weiyaohb.com
Email:info@weiyaohb.com